

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand

Band: 26 (1998)

Heft: 104

Rubrik: Pages fribourgeoises

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Hachin, le 25 d'oktôbre 1998.

Honcheu le préjidin kantonal
Honcheu lè minbro dou komité
è vo qalé j'èmi patéjannè è patéjon
dou tyintondé Triboua,

La chochyètâ di patéjon dè la Grevire kon-
tè chithin minbro. Oehe, avui atan dè min-
bro l'è on bokon difiehilo dè trovâ di piti-
tè j'okupa chyon. Odan, no lechin l'épâhyo, i
minbro ke chan badê, dè chè démorâ in
dzuvin i kârtè è ou lotô.

La komité chè fikchâ di prioritâ. La première
l'è ke ti lè minbro chè rinkontrichon din le
dzouvo è l'omihyà po kurtiyi nouthon paté.
La èhèkonda, l'è le mantin dè nouthon pa-
té. Tyè ehé. Ihe dè dèvejâ intrè-no ehe no j'â
Byin dè le dèvejâ in dè fro è chuto avui di
dzouno. Odan po Bayi dou pyoiji i dzouno
de rekordâ nouthon paté, no Bayin 50.-fr
a chi ke va chouédre ouna kobua dè kour
a l'univèrhitâ populaire. Cheti l'evê, li a tin
dè kour ke chan Bayi a Bulo. Odan, po pâ
lechi orfeno ti hou dzouno j'èlevè, no pâ-
yin ouna dama profècheu. Una dijan-
na dè dzouno chouéron hou kour ke l'an
keminhyi le 15 d'oktôbre è ti chan farmo
kontin. Por ora, hou kour kothon rin i j'è-
levè è vo pudè le dre outoua dè vo. La pro-
fècheu è Mme Alice Remanin dè la Rèche dè
Chorin.

Dè pye, po Bayi l'épâhyo i d'zouno dè ché
démorâ tot'in dévejin le patê, no d'zuyin ti
lè jian ouna fita dè théâtre è no fan to chin
ke no pyin po Bayi di rôlo i d'zouno. Hou
pit'hè no van lè d'zuyi deché delé po la
pyéji dè fère pyéji.

Nouhre j'akademiehyin dou patê no j'on
Bayi di dikéhen'ero po dévejâ adrê nouh-
ron patê, no, no farin to nouhron pochu-
byo po le mantinyi è le trévanhyi.

J. Ombo



On kâr a dou j'êtâdzo .



L'è chi ke l'a fayu po amenâ ouna chaptantanna dè Yerdza patêjan dè la Yanna tanyè a Conthey, in Valê-pri dè Sion - po lou fita kantonale di patêjan. Le Kâ di Yerdza, invitâ pè le komité d'organijachyon irè akonpanyi pè na trintanna dè minbro ke l'an achebin volu fère anâ a Patrick Menoud, le soliste réyi ou mi dè juin po la fita di Venyolan . Irè le premi kou du cha nominachyon, k'alâvè tsantâ on cholô in publik, chi chyé dè chata nbre.

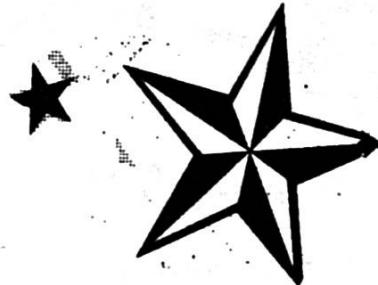
Na tota bala ademindze ! On chèlâ ke n'a pâ bonyi. A liji, no j'an pu no rëdzoyi dè yêre dè totè pâ hou bi yani valijan, lè velâdzo agilyi to hô, de ché, de lé, chovin ou mitin di venoubyo to bi yè in chta chèjon.

Din on gran mohyi fëmò bin bâti è gayâ nâ, l'y a j'ou mècha tsantâye in patê è in latin. Chu la pyèthe , hô-parleu po hou ke n'an pu din le mohyi .

Pè yè ondz'ârè , on kortéje : fanfare, tsê dèkorâ, danhyè, moudè è to le folklâre tan amâ di valijan . Lè pye bi por no, è to



Pages tribourgeoises



VÈYA DOU PATE A EKUVIYIN

Le dechando né trè d'oktôbre, na bala kobra dè patêjan dou dichtri d'la Charna è lou j'èmi chè chon rëtrotvâ ou kabarè dè përotse a Ekuviyin pâ pachâ la vèya, na kothema ke dâtè du on pâr dè j'an. Chti an, l'è le komité d'Intré no dè Friboua ke l'avi le pochyin dè chin organijâ. Ha vèya l'è inkotya a tsandzo pè le Triolè dou Mourè è Intrè no dè Friboua.

Du lè chalutachyon è lè prèjintachyon dou prèjidan. No j'an j'à le piéji d'oure le kà d'la përotse d'Ekuviyin. Lè balè vouê di grahyâjè è di tsantre l'an rëdzoyi lè j'oroyè lè pe fénè. Din la châla, to le mondo irè tyé po lè j'akutâ. Tyinta tsanthe por no, d'ithre dinche gâto in tsanthon. D'ayeu, no j'an j'à le piéji d'lè j'oure on chèkon kou, du le lotô.

Nouthron piti lotô a la viye mouda, tyirâ in patê è rëpétâ in franché, bin chur pâ in aleman, l'a bin dèmorâ lè dzuyâ, mimamin ch'l'an pâ gânyi di grô pri. Nyon l'a volu krouvâ le nonan-t'è nà ke Djan-Marc l'a portan krânamin chayê chin bëthèyi.

La komèdiya " Ha mâr dè bouratyère ", in dou j'akte, no j'a fê pachâ on galéja vouêrba. Lè trè grahyâjè k'l'an dzuyête in patê gruèrin è d'la pyanna no j'an rëdzoyi.

L'è l'ichtoare d'on n'omo ke trovâvè ke l'y avi rin fôta dè télèvijyon a la méjon è cha fèna chavé pâ mé tyè fére por arouvâ a le déchidâ. Ma, fô pâ oubyâ ke din ti lè ka, on tràvè kokon po bayi on kou dè man. Cha vejena, ke l'è vinyête on du midzou, bêre on kâfâ, l'y a de ke dêvechê pâ chè dëkoradji. Li fayi vèyi le bon momin, li fére na bouna mouâcha a medyj, l'anyatâ è le kajolâ. Dè ha fathon, l'è chur ke chèdèrè on kou.

L'afére l'a fèrmo bin dzuyè, ma kotyè tin apri n'in d'a ouna k'chin rèpinti dza pèchke che n'omo chè pyantâvè dèvan cha bouriatyère totè lè vèyè è oubyâvè mimamin d'alâ dremi.

Ha pithe lè j'ou konpojâye pè Antonie Zamofing-Dzatyè, na fiye d'Ethavanin ke chàbrè a Poju è Jacqueline Galè d'Ekuviyin. Lè j'ou dzuyête pè Pè Antonie Zamofing, la fèna, Danielle Fâvre, la vejena è Jacqueline Galè, l'omo, Milon. Fô fèlichitâ hou fèmalè ke tsèvanthon dinche bin le patê.

La vèya l'a fournè in mijuka. Lè Antoine Portmann k'irè a la bachtringa. A l'an kevin.

Le prèjidan d'Intré no



CHAQUE CHOSE A SA PLACE !....

Parue dans "Au fil de la Trême" après les "Retrouvailles", journée historique de 1992 où nous avions tâché de réunir toutes les personnes qui avaient "usé leur fond de culotte sur les bancs de l'école de la Tour de Trême". Appel partout, même par voie diplomatique, succès immense !

Histoire de montrer que La Tour de Trême est un village authentique et non pas un dortoir ou une banlieue de Bulle !

Ancienne petite ville, châtellenie et poste avancé du comté de Gruyère, La Tour de Trême était gruyérienne depuis des siècles alors que Bulle appartenait à l'Evêché de Lausanne !

Rapouà dou groupèmin patèjan
Lè Grathyà dè Lojena.

Vuadens le 25-oct. 1998

Moncheu le Préjidin, Grathyajè, Grathyà,



I vo bayo on piti rapouà chu chin ne no j'an fè din nouthon groupèmin du lemi dè octobre mil nouthin nonantè chè. No chin ora trintè dou minbro. No j'an dji chéanthe per an, totè bin frèkintà. No j'an divèchè j'aktivitè, yère, contà, tsantà è bin chur dévejà. No j'an ti lè j'an oun'atthinbyaye générale, ouna vèya tombola, è on piti loto intrè no, di lecture patè. Li ya la fithe dè Tsalande è dè Ré. Ou mi d'octobre 1996 pè ouna bala demindée no j'an participà a la fitha dè vint'an dou sous grèpèmin le Marque. Ou mi d'ou 1997 no j'an fè ouna bala chayète in bateau in finche. Ou mi dè chaptambie 1997 notiè Grathyà l'an participà a la granta fitha di patèjan à Aoste. No j'an pachà dou bi deoua. A la vèya dè fevrè no j'an pachà ouna kachèta vidéo po tèrirre avui pyéjihha bala fitha d'Aoste. Le vintè katte dè mé 1998 lè Grathyà dè Lojena l'an fithà lou vint-è-thirtyimo anivèrchèro d'ègjichtanthe. Lè Grathyà chon modà in kat a Blessens po chè régala' avui on bon goutà è pachà ouna bala demindée dè fithe. Chi deoua no j'an nomà trè dama minbro d'anà di Grathyà po locc vint-è-thin k'an din nouthon groupèmin.

Lè Grathyà chè dévan dè participà ou j'aktivitè è manifèchtachyon dou charchyo fribordè dè lojena kemin la soirée, le loto è la bénichon.

No j'an jou le chagrin dè pèdre katro dè no minbro. Po hyoure chi rapouà, i vo djo ke lè Grathyà dè lojena l'an le pyéji dè chè retrouà po dévejà le patè è mantinyi nouthiè kothemè dè friboua.

Suzanne Monney